

**AACHEN**  
DAS STADT...

CHIO Aachen

# GROSSE TIERE

VON KARLSPREIS BIS  
REITTURNIER GLÄNZEN

**MAI 2015**

**ROUTE CHARLEMAGNE:  
GRASHAUS ERÖFFNET**

Das erste Rathaus blickt zurück auf 750  
Jahre Stadthistorie und voraus auf Europa

**DRAUSSEN GENIESSEN:  
AUSSENGASTRONOMIE**

Die besten Open-Air-Restaurants  
für jeden Anlass und jeden Geschmack

**CHOR**  
Internationale Chorbiennale

# EDITORIAL



liebe BAD AACHEN-Leser,

sind Sie auch so glänzend aufgelegt? Am ersten Sonntag im Mai treffen sich um Punkt 14 Uhr überall auf der Welt Menschen, um gemeinsam, tja, zu lachen. Am 3. Mai ist Weltlachtag, und heiter geht es weiter: Große Tiere – sprichwörtliche wie buchstäbliche – traben ein. *Ene Jong va heij* erhält die höchste europäische Ehre, den Karlspreis. Martin Schulz ist der mächtigste Mann Europas, ein netter Würselener dazu (einfach mal umblättern). Zum Wiehern ist auch dem ALRV zumute: Das *Weltfest des Pferdesports* setzt Spitzenreiter und ebensolche Köche in der Soers an einen Tisch. Viel leckerer als nur ein kleiner CHIO.

Weinen oder lachen? Das weiß der Nachbar dagegen noch nicht. Damit am Tivoli Ende des Monats eitel Freude herrscht, braucht's noch viele (Glücks-)Hufeisen (s. S. 58).

Für Schenkellopfer ist die Politik ja immer mal gut. Der Umweltdezernent aber hat es sich gerade mit Rat und Verwaltung verscherzt, die ertragen seine Stellungnahmen zur Umweltzone nämlich nur mit Galgenhumor.

Riesenspaß macht es dagegen, jetzt Freiluft zu schnuppern, draußen zu schwofen, zu schlemmen. Wo all das in Aachen und der Region am unterhalt-samsten ist, lesen Sie in dieser Ausgabe: Von A wie Außengastronomie bis Z wie Zirkuszelt sorgen wir für gute Laune pur. Und das selbst an echt schaurigen Orten: Anno 1267 wurde das *Grashaus* fertiggestellt. Gefühlt so lange hat es gedauert, bis das erste Rathaus unserer Stadt nun als letzte Station der Route Charle-magne eröffnet wird. Dort, wo Dieb Daniel den Kopf verlor und Familie Müffang im Kerker schmorte, dürfen Bürger und Besucher sich heute als freie Europäer fühlen. Wer würde sich da nicht ins Fäustchen lachen!

Vor Freude über diesen Monat haben wir sogar ein *50 Jahre BAD AACHEN-Pferd* (siehe Titelbild) gesattelt. Steigen Sie auf, erleben Sie heitere Mai-Momente mit großen Tieren und kleinen Herzlichkeiten.

Glänzend aufgelegt grüßt  
Ihre

Caroline Fister-Hartmann

Caroline Fister-Hartmann – Chefredakteurin

# INHALT

- 4 **Karlspreis 2015**  
*Martin Schulz, der Geehrte von nebenan*
- 6 **Route Charlemagne**  
*Grashaus vereint Historie mit Europa*
- 8 **Fragebogen**  
*Jürgen von der Lippe – ene Öcher Jong*
- 10 **Gehört – Notiert**  
*Kurz-Meldungen*
- 12 **Kultur-Spots**  
*Theater, Musik, Literatur live erleben*
- 15 **Film-Tipps** **NEU**  
*Besondere Kinopremieren*
- 16 **Spotlights**  
*Kultur kurz & knapp*
- 18 **Internationale Chorbiennale**  
*Formidable Frankreich-Klänge*
- 20 **Aachen live**  
*Aus dem Geschäftsleben*
- 21 **10. Baumesse Aachen**  
*Inspiration rund um Immobilien*
- 22 **Personalien**  
*Köpfe & Geschichten*
- 23 **Stadtradeln**  
*Für Klima & Körper in die Pedale treten*
- 24 **BAD AACHEN-Picknick-Wettbewerb**  
*Ran an die Körbe bei den Kurpark Classix*

## 26 – 30 AUSSENGASTRONOMIE

*Endlich: Schlemmen unter freiem Himmel*

## 31 – 37 WELTFEST DES PFERDESPTS

*Soers vereint: Spitzensport und Spitzenköche*

- 38 **Open-Air-Kultur**  
*Burg Wilhelmstein feiert Familiensommer*
- 40 **Circus Roncalli**  
*„Good Times“ erwachen am Bendplatz*
- 42 **Sport**  
*Tennis, Benefizlauf & viel Bewegung*
- 44 **Kennedypark**  
*Nadelfabrik lüftet den Freiluft-Vorhang*
- 46 **Blickpunkt Kunst**  
*Ausstellungen*
- 48 **Tipps des Monats**  
*BAD AACHEN empfiehlt*
- 49 **Veranstaltungskalender**  
*Termine im Mai*
- 55 **Theater Aachen**  
*Bellini-Oper begeistert konzertant*
- 56 **5 vor 12**  
*Rat & Hilfe/Impressum*
- 57 **Vorausblick & Highlights**  
*Der nächste Monat & Magneten 2015*
- 58 **IN & OUT – STADTGEFLÜSTER**  
*Aachener Ansichten – Alemannia*
- 59 **Quiz**  
*Gewinnspiel für BAD AACHEN-Leser*
- 60 **Ausflugstipps**  
*Abenteuer für Familien in der Region*
- 62 **Topfgucker**  
*Johann Lafer mag Kalb mit Spargel*

„Wir gehen im Partnerlook – Du die weiße Weste und ich den Schmuck dazu.“

[Der Winter ist vorbei. Wir wollen es hell und luftig, wir freuen uns auf die ersten Sommerfeste!]



Schmuck · Perlen · Tafelsilber  
Seit 1907

Juwelier  
**ZAUN**  
AACHEN

Theaterstraße 69  
52062 Aachen  
Telefon 0241 32992  
www.juwelier-zaun.de  
info@juwelier-zaun.de